

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Специфика идиостиля Дж. Коллинз

Павлюковец Марина Алексеевна

Кандидат наук

*ФБОУ ВПО Ставропольский государственный университет, ФРГЯ, Ставрополь,
Россия*

E-mail: m.pawluck2011@yandex.ru

<?xml:namespace prefix = o ns = "urn:schemas-microsoft-com:office:office" />

На сегодняшний день очень актуальна тема о стиле написания женских романов. Основными функциями женского письма, являются невинность женского текста, особая свобода письма, порожденная вторжением «тела» в текст.

В зависимости от выбора творческой установки женщин-писательниц можно выделить такие классы, которые усваивают мужское восприятие, создавая некую игровую подмену угла зрения; подчеркивают женскую идентичность и генерируют особое «женское письмо»; пытаются избежать самоотождествления с каким-либо полом, но на деле выходит, что они «растаются» не столько с полом вообще, а именно с женским полом. В самих текстах данные установки сочетаются с различными типами нарраторских стратегий (внешняя или внутренняя позиция), различными формами повествования (от 1,2 или 3 лица) и выбором определенного типа нарратора (мужчина или женщина), или же их чередованием. Изучение различных комбинаций типа нарратора и типов наррации позволяет нам искать ответ на два тождественных вопроса: а) всегда ли женщины-авторы стремятся к самоидентификации; б) какие параметры текста позволяют восполнить текст как «женский» при разном типе установок.

Прочитав романы, Джеки Коллинз мы можем сделать вывод об основных признаках ее идиостиля. Так можно выделить специфическую образность и экспрессивность, которые придают речи оригинальность, индивидуальность, неповторимость. Одним из отличительных черт индивидуального стиля Дж. Коллинз является большой пласт эмоционально-оценочной лексики. Наличие лексики с негативной оценкой позволяет нам говорить о доминировании в концептуальной картине мира автора и его персонажей критического отношения к реальности, доходящего до самоиронии и сарказма. Фактором такого отношения, на наш взгляд, является несоответствие реального положения дел концептуальной картине мира писательницы – некоему идеальному образу, к которому стремится каждый индивид.

Своеобразием идиостиля Дж. Коллинз так же является употребление слов, которые относятся к специфическим элементам. К таким элементам мы можем отнести такую лексику, как: жаргонизмы, арготизмы и профессионализмы.

Так же у Джеки Коллинз явно выраженный индивидуально-авторский характер метафор, т.е. такие случаи метафорического словоупотребления, которые основываются на периферийных или ассоциативных семах семантической структуры слова. Метафора содержит в себе сравнение, но передаёт его особым способом - путём создания семантической двойственности слова или выражения. Два плана значения при этом способе связаны между собой, но сами сравниваемые явления часто очень далеки друг от друга, и принадлежат разным сферам.

Нельзя не сказать о такой отличительной черте идиостиля Дж. Коллинз, как ирония. Ирония употребляется в идиостиле писательницы не только как стилистическая фигура, способная воздействовать на читательское сознание и выразить авторское отношение к затрагиваемому объекту;

Читая романы, Джеки Коллинз женщины представляют себя на месте героини и проникаются ее ощущениями. Джеки К. как никто другой раскрывает тайну женской души. Ее героини отважны, жизнелюбивы, честны и симпатичны. А главное, они все находятся в неких моральных рамках и могут многому научить.

Автор в своих романах тайно общается с читателем. Читатель всегда знает, где и когда, и каким тоном с ним говорит писательница. Успех ее романов заключается в их ненавязчивом и простом предложении подумать о жизни - не о жизни детектива или криминального авторитета, политика или супермена, а о жизни женщины со всеми её любовными, личностными и может быть даже социальными проблемами. Главные героини романов Джеки Коллинз не пытаются спасти мир, а пытаются разобраться в себе и найти выход из жизненных трудностей, не жертвуя при этом своими принципами. Романы не предъявляют к читательницам, ни каких требований, позволяя рассматривать собственное неудовлетворительное положение как временное, так и результат недостаточной силы окружающих мужчин. Таким образом, возможно, стимулирование и процесс утраты субъективности уже не в книжном, но в реальном пространстве.